

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

21 JUNI 1984

WETSVOORSTEL

**tot invoering van een sociaal statuut
voor de echtgeno(o)t(e)-helper(ster)
van een zelfstandige**

(Ingediend door de heer Vervaet)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ten gevolge van, in hoofdzaak, economische evoluties en/of revoluties, merken we in het huidige traditionele arbeidsproces twee in het oog springende veranderingen op.

Ten eerste stellen we een daling vast van het aantal fysieke arbeidskrachten in de meeste economische entiteiten; ten tweede verlaat de vrouw, ten gevolge van een gerechtvaardigde emancipatie, de haard om actief deel te nemen in bovengenoemd arbeidsproces.

De zelfstandige arbeid kent, als aspect van de economische bedrijvigheid in zijn totaliteit, een zelfde evolutie.

In deze context hebben we vooral belangstelling voor de sociale status van de vrouw, welke meestal als helpster deelneemt aan de zelfstandige arbeid.

Bij wijze van voorbeeld lichten we de situatie van de vrouw in de landbouw toe.

Weliswaar stellen we een daling vast van het aantal vrouwen in de landbouw (zie tabel), doch de taken verricht door de vrouw in de landbouw-onderneming polariseren zich sterk.

Bij de functies verricht door de vrouw in de landbouw, maken we een drievoudige indeling.

Ten eerste zijn er de uitvoerende taken. In hoofdzaak zijn dit « doe-activiteiten » zoals melken, voederen, sorteren en schoonmaken. Ook de zogenaamde bijspringtaken vallen hieronder; de boerin gaat dikwijls een handje helpen omdat bepaalde zaken nu eenmaal, gemakkelijker met twee worden gedaan.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

21 JUIN 1984

PROPOSITION DE LOI

**instituant un statut social
en faveur du conjoint aidant
d'un travailleur indépendant**

(Déposée par M. Vervaet)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les évolutions et/ou révolutions, essentiellement d'ordre économique, ont entraîné deux changements manifestes dans l'organisation traditionnelle du travail.

Le premier de ces changements est la diminution du nombre de travailleurs dans la plupart des entités économiques. Le second consiste en ce qu'à la suite de l'émancipation légitime de la femme, celle-ci quitte à présent le foyer pour participer activement à l'activité économique.

En tant que composante de l'ensemble de l'activité économique, le travail indépendant connaît une évolution identique.

Dans ce contexte, nous nous intéressons surtout au statut social de la femme, qui participe généralement au travail indépendant en tant qu'aidante.

Nous exposons, à titre d'exemple, la situation de la femme dans l'agriculture.

Nous constatons, certes, une diminution du nombre de femmes dans le secteur agricole (voir tableau), mais les tâches qu'elles accomplissent dans l'exploitation agricole sont bien spécifiques.

Les fonctions accomplies par la femme dans l'agriculture peuvent se répartir en trois catégories.

Il y a, en premier lieu, les tâches d'exécution. Il s'agit principalement d'activités pratiques telles que la traite, l'alimentation du bétail, le triage et le nettoyage. Les tâches d'assistance, c'est-à-dire l'aide fournie par la fermière qui donne un coup de main lorsque la nature des travaux le requiert, entrent également dans cette catégorie.

	Bestendig tewerkgesteld		Niet-bestendig tewerkgesteld	
	Mannen	Vrouwen	Mannen	Vrouwen
1970	132 531	40 053	73 094	45 525
1971	125 105	33 255	66 475	42 696
1972	116 535	32 353	63 684	39 319
1973	109 604	30 928	59 916	38 192
1974	105 847	29 817	57 071	37 636
1975	100 917	29 951	53 523	35 073
1976	96 077	27 237	52 180	38 226
1977	92 744	25 263	47 568	35 927
1978	89 645	25 141	45 557	39 724
1979	86 854	27 554	42 426	43 534
1980	83 874	23 510	38 477	39 814
1981	81 459	22 543	26 437	37 318

(Landbouwtelling 15 april 1984.)

Ten tweede doen vrouwen administratieve taken zoals daar bijvoorbeeld zijn: boekhouding invullen, papieren bijhouden, betalingen regelen, enz.

De derde reeks taken bestaat in de deelname aan het beheer en leiding van het bedrijf. De boerin is meer en meer een medebedrijfleidster geworden.

Deze taken die de vrouw, al dan niet afzonderlijk, uitoefent sluiten nauw aan bij de door het Nederlandse Landbouw-Economisch Instituut geponeerde stelling dat de vrouw binnen het landbouwbedrijf meer uren werkt dan de echtgenoot.

In eerste instantie onderzoeken we de visie op de sociale status van de boerin in het kader van de Europese Gemeenschap.

De definitieve tekst van de richtlijn over de rechtspositie van agrarische vrouwen binnen de Gemeenschap is nog steeds onbestaande. Wel kunnen we uit lezingen, schriftelijke stukken, discussies en andere communicatiekanalen de hoofdlijnen van deze materie nader beschrijven.

Respectievelijk lichten we volgende punten toe: huwelijksvermogensrecht, sociale bescherming, vertegenwoordiging van vrouwen in beroepsorganisaties en de toegang tot beroeps- en vakopleidingen.

Inzake het huwelijksvermogensrecht stelt de Europese Gemeenschap dat de nationale wetgevingen geen belemmeringen mogen vormen voor de gelijke behandeling van man en vrouw op juridisch gebied.

Met name bij echtscheiding of overlijden kan ineens blijken dat de vrouw geen recht heeft op het deel van de eigendom of het vermogen dat dank zij haar meewerken is verkregen omdat de waardevermeerdering aan de wettige eigenaar, de man dus, is toegeschreven.

Met betrekking tot de sociale bescherming stelt de Gemeenschap dat de lidstaten zodanige maatregelen moeten treffen dat mannen en vrouwen gelijk worden behandeld in de sociale zekerheid.

	Personnes occupées de manières permanente		Personnes occupées de manière non permanente	
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
1970	132 531	40 053	73 094	45 525
1971	125 105	33 255	66 475	42 696
1972	116 535	32 353	63 684	39 319
1973	109 604	30 928	59 916	38 192
1974	105 847	29 817	57 071	37 636
1975	100 917	29 951	53 523	35 073
1976	96 077	27 237	52 180	38 226
1977	92 744	25 263	47 568	35 927
1978	89 645	25 141	45 557	39 724
1979	86 854	27 554	42 426	43 534
1980	83 874	23 510	38 477	39 814
1981	81 459	22 543	26 437	37 318

(Recensement agricole du 15 avril 1984.)

Les femmes accomplissent en deuxième lieu des tâches administratives, c'est-à-dire qu'elles s'occupent de la comptabilité, des documents, des paiements, etc.

La troisième catégorie de tâches effectuées par la femme consiste dans la participation de celle-ci à la gestion et à la direction de l'exploitation. La fermière est en effet associée de plus en plus à la direction de l'entreprise agricole.

L'ampleur et la diversité des tâches que la femme accomplit, individuellement ou non, confirme la thèse avancée par le «Nederlandse Landbouw-Economisch Instituut» selon laquelle la femme travaille plus d'heures que son conjoint dans l'exploitation agricole.

Nous commencerons par examiner le statut social de la fermière dans le cadre de la Communauté européenne.

Bien qu'il n'y ait toujours pas de texte définitif de la directive relative au statut juridique des agricultrices au sein de la Communauté, nous pouvons néanmoins préciser les lignes directrices du statut envisagé en nous fondant sur les conférences, documents, discussions et autres informations transmises par d'autres canaux.

Nous aborderons successivement les points suivants: régimes matrimoniaux, protection sociale, représentation des femmes dans les organisations professionnelles et accès à la formation professionnelle.

En ce qui concerne les régimes matrimoniaux, la Communauté européenne pose comme principe que les législations nationales ne peuvent faire obstacle à l'égalité de traitement de l'homme et de la femme sur le plan juridique.

En cas de divorce ou de décès de l'exploitant, il peut s'avérer tout à coup que la femme n'a pas droit à la partie de la propriété ou du patrimoine qui a été acquise grâce à sa contribution, parce que la plus-value est attribuée au propriétaire légitime, donc au mari.

En ce qui concerne la protection sociale, la Communauté considère que les Etats membres doivent prendre des mesures propres à assurer aux hommes et aux femmes un traitement identique en matière de sécurité sociale.

Vertegenwoordiging van vrouwen in beroepsorganisaties impliceert dat iedere juridische hinderpaal, die het vrouwen onmogelijk maakt het bedrijf te vertegenwoordigen, dient uit de weg te worden geruimd, zodat het bedrijf door één van degenen die hierin werkt kan worden vertegenwoordigd.

Hoewel agrarische vrouwen meer werken op het bedrijf en ook meedenken over vragen die het bedrijf betreffen, hebben zij in de meeste gevallen geen specifiek agrarische opleiding gevolgd. Het is in deze optiek dat de Gemeenschap opteert voor opleidingsmogelijkheden voor vrouwen, gelijk aan die voor mannen.

Bekijken we de situatie in België, dan dienen, met betrekking tot de hierboven aangehaalde themata, volgende vaststellingen te worden gedaan.

I. De Belgische boerin kan deelnemen aan de exploitatie van het bedrijf hetzij als bedrijfshoofd, hetzij als mede-exploitant of helpster, hetzij als vennote.

1) De boerin kan bedrijfshoofd zijn. Immers, krachtens de wet van 14 juli 1976, heeft ieder echtgenoot het recht vrij het beroep te kiezen dat hij wenst. De boerin-bedrijfsleidster geniet krachtens het primair huwelijksvermogensstelsel een ruime juridische autonomie inzake professionele goederen zoals landbouwgereedschappen en werktuigen. Met betrekking tot de goederen in gemeenschap, kan zij alle voor de uitoefening van het beroep noodzakelijke bestuurshandelingen alleen verrichten, op voorwaarde dat ze in het belang van het gezin handelt en overeenkomstig de bepalingen van het primaire stelsel.

2) Indien de boerin samen met haar man het landbouwbedrijf exploiteert, dan onderscheiden we twee mogelijkheden:

a) Indien de echtgenoten de activiteit in de hoedanigheid van mede-expoitanten uitoefenen, blijft het primaire stelsel gelden, zodat iedere echtgenoot zijn inkomsten alleen ontvangt en besteedt. De met deze inkomsten aangekochte professionele goederen staan onder het bestuur van diegene die de goederen heeft betaald en voor wie het een verantwoorde aanschaf is. Ieder der echtgenoten kan eigen gereedschappen en werktuigen aankopen; zo ze samen worden aangekocht, zullen ze de echtgenoten in mede-eigendom toebehoren.

Wat het bestuur van de gemeenschappelijke goederen betreft, is voor alle handelingen, behalve die van beheer, beider medewerking vereist.

b) Indien de vrouw haar echtgenoot-bedrijfshoofd slechts helpt, wordt ze « helpster » genoemd, d.i. iemand die onder eigen financiële beroepsstatus werkzaam is. Het inkomen uit het werk op het landbouwbedrijf wordt alleen door het bedrijfshoofd geïnd die er vervolgens alleen over kan beschikken. De landbouwgereedschappen en werktuigen zijn opgenomen in het persoonlijke vermogen van het bedrijfshoofd en worden door hem alleen bestuurd.

Wat het bestuur van de gemeenschapsgoederen betreft, blijft voor de handelingen van leiding de vraag open of de tussenkomst van beide echtgenoten vereist is. Wat de handelingen van beheer betreft, kan ieder der echtgenoten zelfstandig optreden en zo alleen de goederen van de gemeenschap verpanden; bij misbruik is een rechtsverdering mogelijk door één van de echtgenoten.

La représentation des femmes dans les organisations professionnelles implique que tout obstacle juridique qui empêche les femmes de représenter l'exploitation soit éliminé, de sorte que l'exploitation puisse être représentée par une des personnes qui y travaille.

Bien qu'elles participent aux travaux de l'exploitation et qu'elles aident à résoudre les problèmes qui s'y posent, les agricultrices n'ont généralement pas bénéficié d'une formation agricole spécifique. C'est dans cette optique que la Communauté préconise de prévoir pour les femmes des possibilités identiques à celles qui existent pour les hommes.

Si nous examinons la situation en Belgique, les constatations suivantes s'imposent à propos des thèmes précités.

I. En Belgique, la fermière peut participer à l'exploitation de l'entreprise soit comme chef d'exploitation, soit comme coexploitante ou aidante, soit encore comme associée.

1) Le fermière peut être chef d'exploitation. En vertu de la loi du 14 juillet 1976, chaque conjoint a en effet le droit de choisir librement la profession qu'il désire exercer. La fermière chef d'exploitation bénéficie, en vertu du régime matrimonial primaire, d'une grande autonomie juridique en ce qui concerne les biens communs; elle peut accomplir seule tous les actes de gestion nécessaires à l'exercice de la profession, à condition qu'elle agisse dans l'intérêt du ménage conformément aux dispositions du régime primaire.

Si la fermière exploite l'entreprise agricole avec son mari, il faut distinguer deux possibilités:

a) Si les conjoints exercent l'activité en qualité de coexploitants, le régime primaire reste applicable, de sorte que chacun d'eux perçoit seul ses revenus et les affecte seul. Les biens professionnels acquis au moyen de ces revenus sont gérés par celui qui les a payés et pour qui il s'agit d'une acquisition justifiée. Chacun des époux peut acheter des outils et des machines pour son propre compte; si les outils et les machines ont été achetés par les deux conjoints, ils leur appartiennent en copropriété.

En ce qui concerne la question des biens communs, le concours des deux conjoints est requis pour les actes autres que ceux d'administration.

b) Si la femme ne fait qu'aider son conjoint, chef d'exploitation, elle est qualifiée d'« aidante », un aidant étant une personne qui travaille sans avoir de statut professionnel ni de revenu propres. Les revenus produits par le travail dans l'exploitation agricole sont perçus exclusivement par le chef d'exploitation, qui peut donc en disposer seul. L'outillage et les machines agricoles font partie du patrimoine propre du chef d'exploitation et sont gérés exclusivement par lui.

Pour ce qui est de la gestion des biens de la communauté, la question de savoir si l'intervention des deux conjoints est requise pour l'accomplissement des actes de direction reste indécise. En ce qui concerne les actes d'administration, chacun des conjoints peut agir seul et, par conséquent, engager seul les biens de la communauté; le conjoint qui estime que l'autre a commis un abus peut intenter une action en justice.

Krachtens de pachtwet, worden de beide echtgenoten als medepachters-mede-exploitanten beschouwd op voorwaarde dat het contract op naam van beide echtgenoten opgesteld is en dat beiden daadwerkelijk exploitanten zijn.

3) De boerin kan vennote van een vennootschap zijn. De echtgenoten mogen een landbouwvennootschap oprichten met of zonder tussenkomst van een derde. Hij of zij die zich verbindt lichamelijke arbeid te verrichten, noemt men bedrijfsleider. Hij of zij mag alle handelingen verrichten die noodzakelijk of nuttig zijn voor de vennootschap uitgezonderd deze die uitdrukkelijk tot de bevoegdheid van de vergadering van alle vennoten behoren.

II. Inzake de sociale bescherming van de boerin, zijn er twee opties.

— Indien de boerin bedrijfshoofd of actieve vennote van een vennootschap is, is ze onderworpen aan het stelsel van de zelfstandigen. Als bedrijfshoofd kan ze geen overlevingspensioen op haar man vestigen, terwijl de boer er wel een op zijn vrouw kan vestigen.

— De boerin van wie de man bedrijfshoofd is, is niet in eigen naam onderworpen. Ze ontvangt geen enkele vergoeding bij arbeidsongeschiktheid wegens ziekte, zwangerschap of ongeval.

III. Met betrekking tot de vertegenwoordiging in de landbouworganisaties, is er principieel geen discriminatie tussen man en vrouw. Weliswaar dienen we op te merken dat de vrouwen zelden verantwoordelijkheidsposities bekleeden in deze organisaties. Bovendien is het zo dat de meeste coöperaties slechts bedrijfshoofden, dus in hoofdzaak mannen, toelaten als leden.

IV. De beroepsopleiding staat open voor zowel boeren als boerinnen. Hier bestaat van rechtswege geen enkele discriminatie tussen mannen en vrouwen, al dan niet bedrijfshoofd.

Deze feitelijke vaststellingen nopen ons er toe te besluiten dat een sociale status voor de vrouw, die in de meeste gevallen, als helpster van haar zelfstandige echtgenoot optreedt, onbestaande is.

Het is dan ook onze bedoeling te komen tot de verwezenlijking van een sociaal statuut voor de echtgeno(o)t(e)-help(st)er dat betrekking heeft op de familiale uitkeringen, de uitkeringen inzake rust- en overlevingspensioenen en de uitkeringen in geval van ziekte of invaliditeit.

D. VERVAET

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Artikel 6 van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, wordt aangevuld met het volgend lid, luidend als volgt: «worden eveneens als helper beschouwd de echtgenoot of de echtgenote van de zelfstandige».

En vertu de la législation sur le bail à ferme, les deux conjoints sont considérés comme copreneurs et coexploitants, à condition que le contrat soit établi au nom des deux conjoints et que tous deux exploitent effectivement le bien.

3) La fermière peut être associée d'une société. Les conjoints peuvent constituer une société agricole avec ou sans l'intervention d'un tiers. Celui ou celle qui s'engage à effectuer un travail physique est chef d'exploitation. Il ou elle peut accomplir tous les actes nécessaires et utiles à la société, à l'exception de ceux qui relèvent expressément de la compétence de l'assemblée générale des associés.

II. En ce qui concerne la protection sociale de la fermière, deux cas peuvent se présenter :

— Si la fermière est chef d'exploitation ou associée commanditée d'une société, elle est assujettie au régime des travailleurs indépendants. Si elle est chef d'exploitation, elle ne peut pas constituer de pension de survie au profit de son mari, alors que le fermier peut en constituer une au profit de son épouse.

— La fermière dont le mari est chef d'exploitation n'est pas assujettie en son nom propre. Elle ne bénéficie d'aucune indemnité d'incapacité de travail en cas de maladie, de maternité ou d'accident.

III. La représentation dans les organisations agricoles ne donne en principe lieu à aucune discrimination entre les hommes et les femmes. Il faut certes souligner que les femmes occupent rarement des postes à responsabilités au sein de ces organisations. En outre, l'affiliation à la plupart des coopératives est réservée aux chefs d'exploitation, donc principalement aux hommes.

IV. La formation professionnelle est accessible tant aux fermiers qu'aux fermières. Il n'existe, sur le plan juridique, aucune discrimination entre les hommes et les femmes, qu'ils ou elles soient ou non chef d'exploitation.

Compte tenu de ces constatations, force nous est de conclure qu'il n'existe pas de statut social pour la femme qui, généralement, agit en tant qu'aidante de son conjoint indépendant.

Notre but est dès lors de conférer au conjoint aidant un statut social comportant des prestations familiales, une pension de retraite et de survie et des indemnités de maladie ou d'invalidité.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

A l'article 6 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, il est ajouté un deuxième alinéa, libellé comme suit: «Le conjoint du travailleur indépendant est également considéré comme aidant».

Art. 2

Het 1^o van artikel 7 van hetzelfde koninklijk besluit n^o 38 wordt opgeheven.

Art. 3

De Koning bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van het koninklijk besluit n^o 72 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag, de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, voor de helpers bedoeld onder artikel 6 van het koninklijk besluit n^o 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

29 mei 1985.

D. VERVAET
R. DECLERCQ
J. DE MOL
J. DESSEYN
P. VAN GREMBERGEN

Art. 2

Le 1^o de l'article 7 du même arrêté royal n^o 38 est abrogé.

Art. 3

Le Roi détermine, pour les aidants visés à l'article 6 de l'arrêté royal n^o 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, les modalités d'application de l'arrêté royal n^o 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants et de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

29 mai 1985.